

Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?

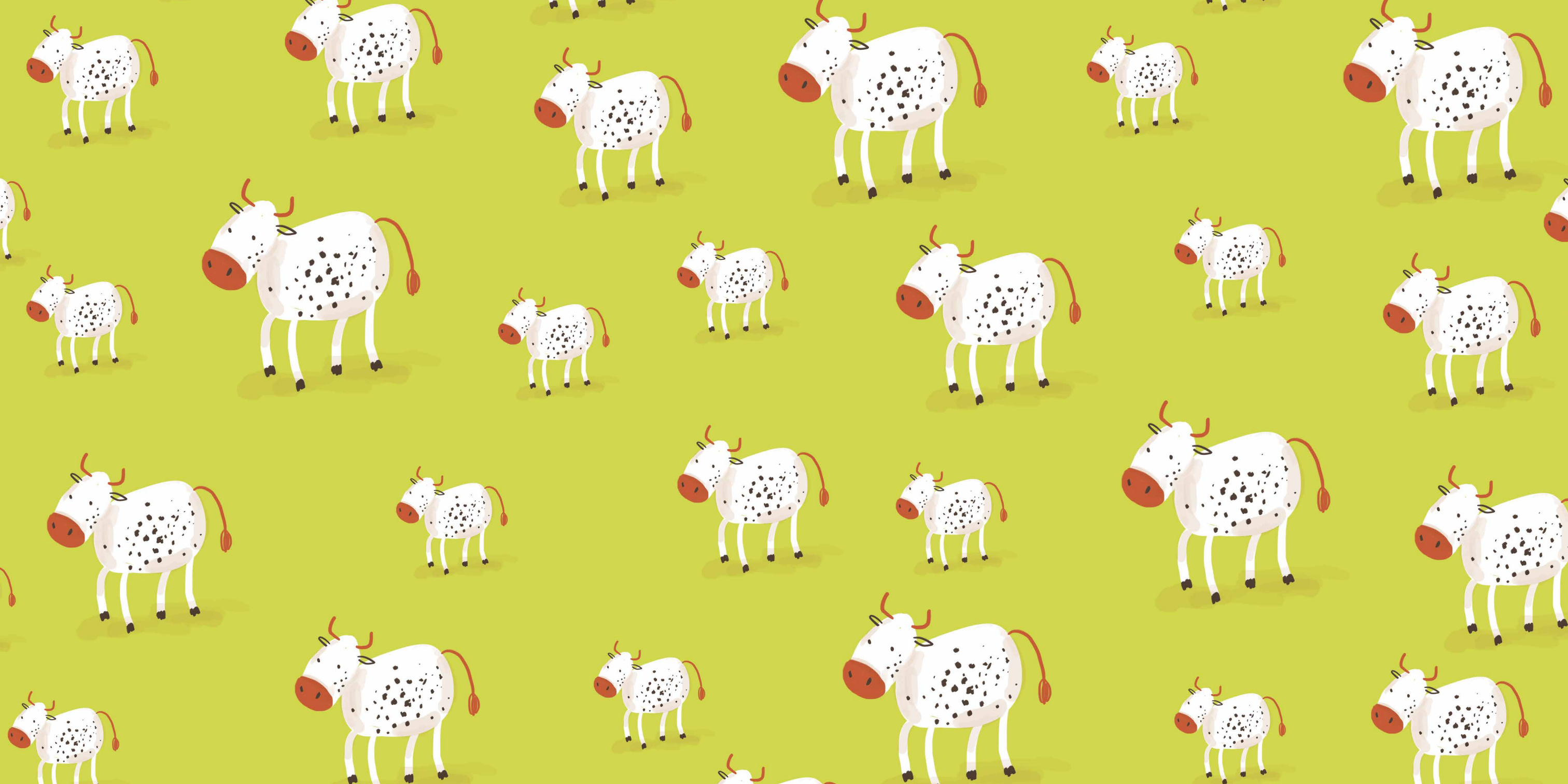


Amy Slatem
Kirsty Paxton
Danielle Botha

Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?

Buka ena ke ya







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?
(*Why is there a hole in the wall?*)

Illustrated by Amy Slatem

Written by Kirsty Paxton

Designed by Danielle Botha

Edited by Catherine Deiner

Translated by Na'ibali

with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-77632-514-6

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

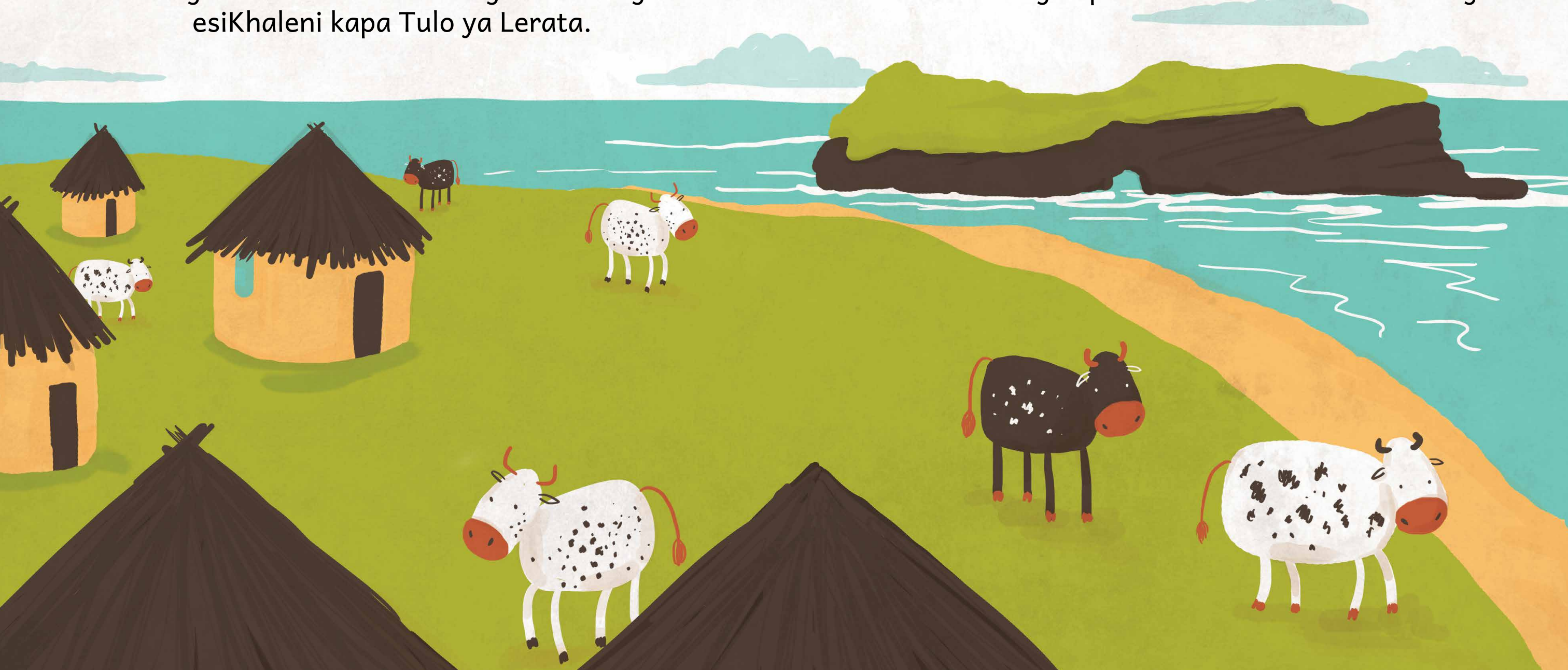
Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?



Amy Slatem
Kirsty Paxton
Danielle Botha

Lungisa o ne a dula motseng o bitswang
esiKhaleni kapa Tulo ya Lerata.

Batho ba bang hape ba o bitsa Lesoba-Leboteng.



“Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?” Lungisa
a botsa mme wa hae.

“Hobane e mong wa batho ba lewatele o ile a
sebedisa hlooho ya tlhapi e kgolohadi ho phunya
lesoba leboteng ele hore a tle a kgone ho ya ho
mosadi eo a mo ratang.”



“Ho a makatsa,” ha rialo Lungisa.





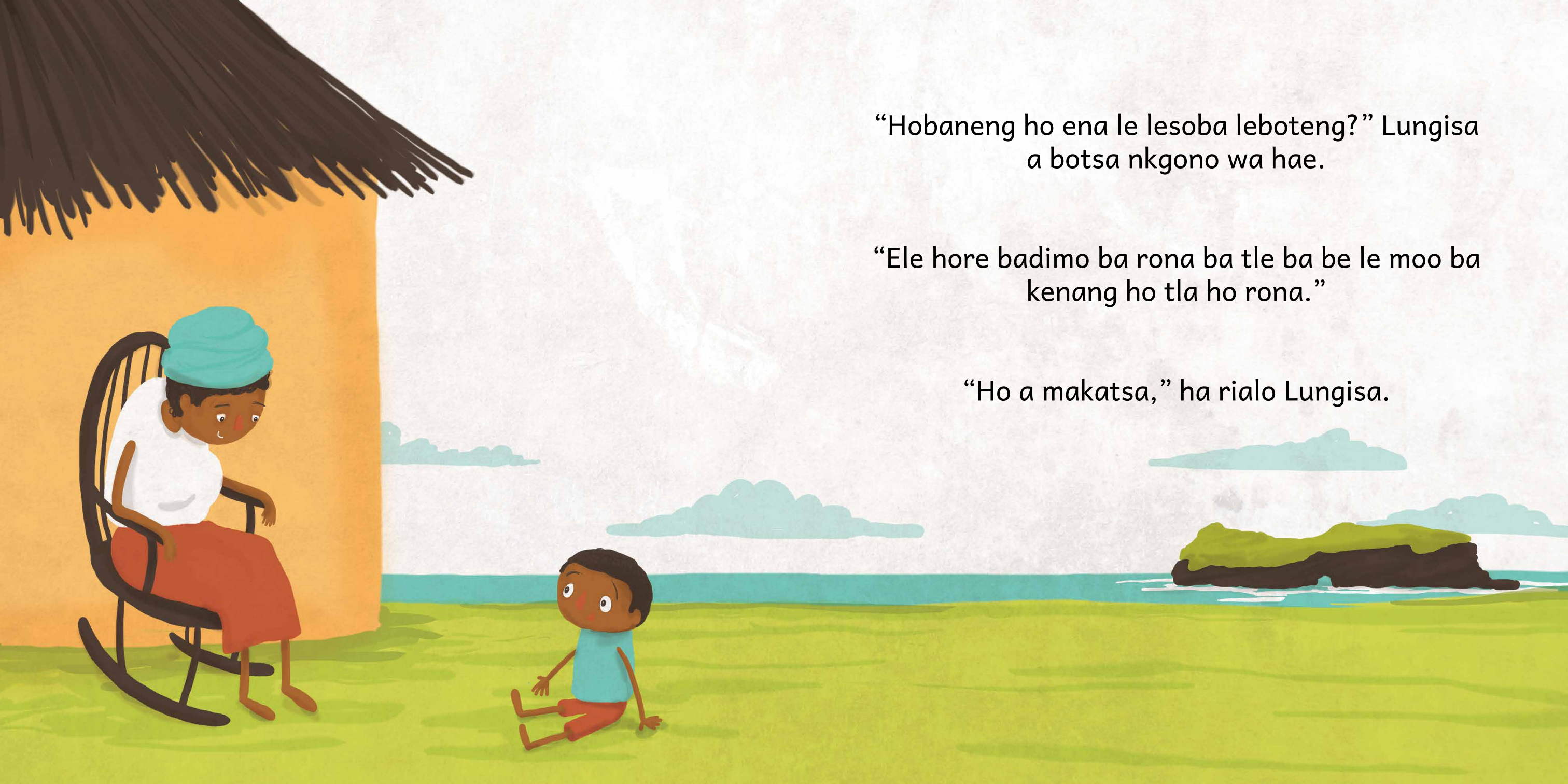
“Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?”
Lungisa a botsa titjhere ya hae.

“Hobane maqhubu a ile a otlana
mafikeng ka dilemo tse dimiliyone,
mme a qetella a entse lesoba lelweng
leo,” titjhere a rialo.



“Ho a makatsa,” ha rialo Lungisa.





“Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?” Lungisa
a botsa nkgono wa hae.

“Ele hore badimo ba rona ba tle ba be le moo ba
kenang ho tla ho rona.”

“Ho a makatsa,” ha rialo Lungisa.

“Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?” Lungisa
a botsa rakgadi wa hae.

“Ke fenstere e yang ho Modimo.”

“Ho a makatsa,” ha rialo Lungisa.





“Hobaneng ho ena le lesoba leboteng?” Lungisa
a botsa motswalle wa hae.

“Hobane sekepe se ile sa thula lebota leo.”

“Ho a makatsa,” ha rialo Lungisa.



“Hobaneng ho ena
le lesoba leboteng?”
Lungisa a botsa
kgaitshedinyana ya hae.

“Ele hore abuti wa ka a
tle a dule a ntse a botsa
dipotso,” a rialo.



Mme Lungisa a tsheha.



Empa a dula a ntse a botsa.



